

DECLARATION by APPLICANT: अर्थात् द्रष्टव्य की परामर्शदाता का:

- 1) I hereby confirm that all details in this Form are True to the best of my knowledge. Any false statement will render my Application & ongoing assistance, if any, liable for rejection/cancellation.
- 2) I solemnly confirm that assistance, if received from Koshika Foundation, will be used only for the "purpose", as stated in this Form, for which such assistance was requested by me.
- 3) I hereby confirm that I have not & will not in future, avail of reimbursement, in part or in full, from any other source/employer/insurance company, of the amount for which this assistance is requested.
- 1) मैं परेंग करता हूँ कि इस प्रकार मेरे सभी विवरण मेरी जानकारी के अनुसार सच्च रूप से होते हैं। यदि कोई विवरण इस कारण असत्य रूप से होते हैं तो मेरी सहायता निम्न की तरफ लागती है।
- 2) मेरे द्वारा जी जानकारी की "कोशिका फाउंडेशन", से जो जा रही है, उसका उपर्युक्त वर्तमान की पूर्णता के लिए किया जायेगा, जो इस प्राप्ति में पद्धति नहीं।
- 3) मैं पूर्णता हूँ कि विवरण सहायता हेतु मेरी जानकारी की गई है, इस दृष्टि का अस्तित्व या सहायता हिस्सा किसी अन्य स्थानीय विवरण से न हो जाता है और न ही विवरण में होता।

AGREEMENT by APPLICANT (अर्थात् द्रष्टव्य करना)

- 1) By affixing my signature or thumb impression on this Form, I (Applicant) hereby agree & authorise Koshika Foundation and its Trustees to use/publish/put-up/reproduce my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, through any medium, including but not limited to verbal, print, electronic, for soliciting donations for Koshika Foundation and/or disseminating information about its activities/achievements. Such use of my photo & details can be made by Koshika Foundation before or after my treatment or fulfilment of the "purpose" for which assistance is being requested.
- 2) I (Applicant) further agree that any such use of my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, will not automatically entitle me for receiving or continuing the said assistance. The decision for granting and/or continuing the assistance will rest solely with the Trustees of Koshika Foundation, and their decision in this regard will be final and acceptable to me.
- 1) इस प्रकार मेरे अस्तित्व की जारी रखना, मेरी (अर्थात्) जानकारी की पूर्णता हेतु "कोशिका फाउंडेशन" की अधिकृत करता हूँ कि मेरे नाम, पता, फोटो और जी विवरण इस प्रकार मेरे विवरण में प्रकाशित हैं, ताकि "कोशिका" द्वारा न्यासी, दान, बालबचारा तथा उद्देश्य से जुड़ी गतिविधियों और उपलब्धियों के लिए किये जायें जी प्रसार या प्रमाण तथा प्रसारित करने के लिए अधिकृत हैं। मेरे उपर का विवरण मेरे इसका जो वहाँ से जारी करते हैं लिए "कोशिका फाउंडेशन" वा न्यासी अधिकृत है।
- 2) मेरे (अर्थात्) इस कारण सहायता हूँ कि मेरे नाम, पता, फोटो और विवरण जो कि सहायता के उद्देश्यों से प्राप्ति है मुझे नहीं: सहायता का हक्कदार नहीं बनता। इस सम्बन्ध में "कोशिका" द्वारा न्यासी विवरणों का नियम अंतिम और बालबचारी होता।

APPLICANT'S SIGNATURE OR LEFT THUMB IMPRESSION :

अर्थात् के इस्तमाल का आगूठे का विवरण



AGREEMENT by HOSPITAL (इस्तमाल द्वारा करना)

By affixing hereunder, signature of our Authorised Signatory for recommending this case/patient for financial assistance from Koshika Foundation, we (Hospital) hereby affirm & accept following:

- 1) that we neither are presently nor will in future avail of financial assistance from another NGO or any other source, for the same patient/case, as we are requesting to get from Koshika Foundation, to the extent that such assistance is granted by Koshika Foundation. If the requested assistance is not granted by Koshika Foundation, in part or in full, then the Hospital reserves its right to make up the shortfall from another NGO or any other source. This confirmation essentially states that the Hospital will not avail any duplicate assistance for the same patient/case from any other NGO or any other source.
- 2) The assistance from Koshika Foundation is only financial in nature. The choice of the treatment/procedure advised/conducted by the Hospital on the patient, is based on the arrangement between the patient & the Hospital, and is in no way influenced by Koshika Foundation. Hence, the Hospital will assume sole & complete responsibility of the treatment & its outcome & safety of the patient, and Koshika Foundation will have no role or responsibility in the matter.

इनको अधिकृत, बालबचारी की ओर से यापनेहोरों का "कोशिका फाउंडेशन" से विवरण सहायता हेतु विकल्पित की जाती है, जिसे इस (इस्तमाल) विवरण के नाम तथा स्थान का है।

1) यह कि न से यापन और न ही विवरण में विवरण सहायता किसी भी बालबचारी संस्थान या किसी अन्य इस्तेवत से उनका दोषीयान्वयन में सौने या से यह है, जैसे कि इसने "कोशिका फाउंडेशन" से विवरणित विवरण में "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा सहायता विवरण अंतिम विवरण में जारी किया जाता है तो अन्यान्य किसी अन्य भी बालबचारी संस्थान या किसी अन्य स्थान पर सहायता हेतु जारी की अधिकार सुनिश्चित रखता है। इस पूर्णता में अपने वक्ता जाता है कि अन्यान्य द्वितीय विवरण उनका दोषीयान्वयन हेतु किसी भी बालबचारी संस्थान या किसी अन्य स्थान से नहीं संस्थानी है।

2. "कोशिका फाउंडेशन" से यही गई सहायता बोलता विवरण प्रकृति की है। ऐसी पर इस्तमाल द्वारा यही गई सहायता या विवरण अपनाएँकिया का चुनाव दोहरी रूप से इस्तमाल में बीच का विवरण है और "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा किया जाना चाहिए। इसलिये इस्तमाल में ऐसी के इसका मुक्त और अन्य जाने की सही विवरण है। ऐसी एक इस्तमाल की होती जूँ "कोशिका" की ओर सुनिश्चित या विवरणीय इस विवरण में नहीं होती।

**RECOMMENDED FOR ACCEPTANCE
अधीकृती के लिए संस्थानी**

Dr. Arghya Das

BBS-MS

Regn No.-69372

Surya Eye Foundation & Research Centre
(Name of Dr. & Regn. No. with Stamp)

दालान का नाम व इस्तमाल का एक. ३

Shib Sarker Bagchi

Surya Eye Foundation & Research Centre

(Name, Designation & Stamp of Authorised Signatory
on behalf of Hospital)

नाम व एक इस्तमाल अधिकृत अधिकारी

FOR INTERNAL USE of KOSHIKA FOUNDATION अर्थात् उपर्युक्त हेतु

SIGNATURE of TRUSTEE 1
न्यासी इस्तमाल ।

SIGNATURE of TRUSTEE 2
न्यासी इस्तमाल 2